

## ¿Qué es el envenenamiento por Monóxido de Carbono?

El Monóxido de Carbono (CO) está en el aire... pero no se ve. Tampoco se puede oler por lo que es difícil detectarlo. Sin embargo, puesto que todos convivimos con el monóxido de carbono debemos saber de qué se trata.

El Monóxido de Carbono es un derivado del carbón producto de la quema de combustibles fósiles tales como, gas natural, gasolina, butano, LPG, petróleo, alquitranes, y también la madera y el tabaco. Se origina en una combustión incompleta y generalmente se forma en artefactos mal instalados o descuidados como es el caso de cocinas / hornos, calderas, estufas, parrillas. También está presente en las emisiones de los automóviles.

Existen dos tipos de intoxicaciones;

**Intoxicación Aguda** ~ Producida por una exposición repentina de corta duración, por lo general a concentraciones elevadas. Las concentraciones demasiado altas pueden resultar fatales para el individuo, y comúnmente se asocia a suicidios como en el caso de emisiones provenientes de emisiones de automóviles.

**Intoxicación Crónica** ~ Producida por una exposición prolongada a niveles subletales. (Este tipo de envenenamiento rara vez se trata o se diagnostica; sin embargo es el más significativo).

## ¿A qué debo prestar atención?

Si usted es inquilino, no confíe en las palabras del propietario. Simplemente exija una copia del Certificado Anual de Inspección de Seguridad de Gas en Instalaciones Internas.

1. Revise si hay manchas / hollín u olor a quemado alrededor del artefacto
2. Observe el aspecto de los artefactos. ¿Se los ve bien/ funcionan bien? ¿Hay cintas autoadhesivas o conductos de evacuación que sugieren alguna anomalía? Observe si se la pared que rodea los artefactos ha sido lavada o pintada (un artefacto “que está funcionando más allá de su capacidad” significa que tiene un desperfecto, posiblemente amenazando su vida).
3. Ventilación – todos los artefactos de gas requieren estar bien ventilados para que funcionen de manera segura. ¿Hay ladrillos huecos obstruidos o cubiertos?
4. Asegúrese de que la salida de los gases al exterior esté libre de obstrucciones de manera tal que los gases no puedan volver a entrar o dispersarse hacia otros ambientes. Verifique que la chimenea no presente daños obvios. Controle que la instalación del conducto de evacuación esté por encima de los aleros.
5. Verifique que haya un detector de monóxido de carbono conforme a los Estándares Británicos y que las pilas estén nuevas.
6. Si usted es el propietario, debe recurrir a un ingeniero calificado registrado bajo Corgi para revisar anualmente las instalaciones internas de su domicilio. Por cierto que nunca faltan las personas que piensan “¿Otro gasto más?” o “Para qué reparar algo que todavía no se ha roto?”.
7. ¿Ha notado un debilitamiento generalizado en la salud de su familia? ¿Hay similitud en los síntomas que presentan los miembros de su familia? ¿Con qué frecuencia debe pedir licencia en su trabajo por enfermedad o para ir al médico? ¿Cuánto gasta en medicamentos, pasajes o equipos especiales? ¿Ha observado algún cambio en el comportamiento de sus mascotas? ¿Se siente peor durante el invierno? La exposición al monóxido de carbono puede provocar una amplia variedad de enfermedades y por lo tanto, la intoxicación está sujeta a diagnósticos erróneos. En síntesis, el individuo incurre

en un falso ahorro económico.

8. El riesgo de envenenamiento por CO está latente tanto en propiedades viejas como nuevas. Las viviendas provistas por el consejo municipal o empresas también están en igualdad de condiciones en cuanto al riesgo que pueden ocasionar.

Recuerde que cada vez que se muda debe efectuar una nueva inspección de seguridad.

### ¿Cuáles son los síntomas de la intoxicación por inhalación de CO?

**Debilidad generalizada**

**Cansancio**

**Malestar y dolores**

**Dolores de cabeza**

**Náuseas/ vómitos**

**Pérdida del apetito**

**Mareos/ desmayos**

**Disminución del conocimiento**

**Desorientación o confusión**

**Más de una persona en la familia o en el lugar de trabajo presentan síntomas persistentes**

**Problemas inexplicables durante el embarazo / defectos de nacimiento**

**Generalmente el individuo se siente mejor lejos de la fuente**

**Pérdida de concentración / olvidadizo**

**Depresión / cambios en la personalidad**

**Los síntomas se agudizan durante los meses invernales**

**Resfriado continuo o síntomas gripales**

**Aumento repentino de la dosis de una medicación para una condición preexistente como por ejemplo el asma.**

**NB: Esta lista no es definitiva. Algunos de los síntomas pueden no evidenciarse debido a que el CO afecta a las personas de manera diferente. Pueden aparecer otros síntomas o simplemente algunos de los que se indican en la lista. Los síntomas mencionados son solamente indicadores. Si tiene alguna duda – no dude en hacer un chequeo.**

### ¿Cuál es el rol del ingeniero calificado y del médico en caso de intoxicación?

Si un artefacto no es seguro, el ingeniero debe explicar el motivo y registrarlo por escrito. Las palabras clave son censurado, derrame, monóxido de carbono y obstrucción. Si un artefacto no es seguro, se debe a que no está quemando adecuadamente, y una combustión inadecuada significa un riesgo a la exposición de CO.

Algunos ingenieros cuentan con un analizador de gases que permite detectar el tipo de gases de escape. Si es posible, conserve las lecturas.

Ventile toda la casa.

Si se detectan emisiones de CO de un artefacto, entonces ya sea por recomendación del ingeniero o no, diríjase inmediatamente al Hospital e informe al médico de guardia que usted sospecha una posible intoxicación por inhalación de monóxido de carbono. Los médicos se encargarán de determinar la concentración de carboxihemoglobina en sangre. Usted debe ser tratado casi como si fuera un caso de emergencia. La vida media del CO

en la sangre es de cuatro horas. Si la concentración de carboxihemoglobina es alta o si usted está dentro del grupo de alto riesgo, el médico probablemente le administrará oxígeno hiperbárico para reducir los niveles de CO en sangre. Se recomienda ir acompañado. Ante la duda, tome nota de todo lo que le dice el médico y haga todas las preguntas que considere pertinente..

No pierda la calma.

Informe lo acontecido a su médico de cabecera, al Instituto de Salud y Seguridad y a aquellas Personas/Organismos que considere necesario.

### **¿Qué daño puede causar?**

La exposición al CO altera el funcionamiento del sistema nervioso y de otros órganos vitales como consecuencia de la reducción de oxígeno a nivel celular. Dicho gas viene acompañado de otros derivados originados en la combustión incompleta incluyendo elementos carcinógenos, teratogénicos y mutagénicos, así como también otros gases y metales pesados. El CO se combina a las células del organismo ya que la afinidad del CO a las células sanguíneas es 240 veces más fuerte que la del oxígeno. El daño puede ser variado y permanente y no siempre se evidencia de inmediato ya que algunos síntomas son progresivos.

Hay quienes sostienen que en 2 a 3 años se puede lograr una recuperación casi completa con un leve impacto en el futuro. Una de las razones por la que se ha llegado a esta conclusión es que hasta la fecha el foco de atención se ha puesto en el CO sólo. Existen evidencias fehacientes que demuestran que el CO y otros derivados de la combustión incompleta de combustibles fósiles pueden ocasionar Infertilidad, Pérdidas, Paladar Hendido, Bajo peso al nacer, SIDA, Depresión, Parkinson, Esclerosis Múltiple, Trastornos Afectivos Estacionales (SAD), Enfermedad de Chron, Daño Cerebral y Cardiovascular, Cáncer y Trastornos del Comportamiento entre otros. La causa original de estas afecciones puede haber desaparecido muchos años antes de que la enfermedad resultante aparezca. Es por este motivo que la enfermedad nunca se atribuye al monóxido de carbono inhalado unos años antes sino a otras causas o bien se la clasifica como idiopática.

**HSE** está obligado por ley informar y registrar todos los incidentes ocasionados por CO. Si le informan que el hecho no les compete o si las líneas están ocupadas, no se de por vencido. Insista.

**Corgi** tiene la función de recomendar ingenieros locales, responder inquietudes e inspeccionar artefactos en malas condiciones.

**Transco** no efectúa tareas de detección de CO ni monitoreo de equipos, pero si usted sospecha que hay una pérdida de gas, personal especializado acudirá a su domicilio. Es un servicio de 24 horas. |

**La información detallada arriba la encontrará en la Guía Telefónica.**

**Conserve todos los certificados y registros.**

### **¿Mi médico sabrá qué hacer?**

Es poco probable. Los médicos, incluyendo a los Toxicólogos, tienen escasa o inadecuada formación relacionada con la exposición Crónica al CO o a los otros 200 elementos presentes. Si tiene la suerte de que le diagnostiquen envenenamiento por inhalación, la asistencia médica no está a la altura de las expectativas y normalmente se trata con arrogancia e ignorancia. Al momento de la impresión de este folleto, la Base de Datos Directa de la Evaluación Económica del NHS no tenía ni siquiera una entrada para casos de intoxicación crónica al CO. La mayoría de los Médicos han aprendido que “El CO puede matar o no”. Según el *Patients Charter* del Servicio Nacional de Salud inglés usted debería recibir asesoramiento sobre los distintos tratamientos existentes con el objeto de decidir cuál es el tratamiento que considera más apropiado. \* Para obtener mayor información acerca de COSY (CO Safety & You) puede acceder en calidad de miembro. La población con mayor riesgo a ser afectada por el CO comprende a los jóvenes, embarazadas, inmigrantes (debido a la falta de conocimiento sobre sus derechos / idioma), las personas mayores o aquellos que poseen una condición preexistente. Otros factores incluyen el tiempo y la concentración a la que ha estado expuesto. Si nos familiarizamos con la regla básica de primeros auxilios – Vías Respiratorias, Respiración y Circulación podremos aplicarla al caso del CO. Si bien las vías respiratorias pueden no haber sido obstruidas, el CO ha reemplazado al oxígeno dificultando la respiración. El proceso degenerativo comienza con la asfixia celular causada por el CO que cruza la barrera sanguínea del cerebro y de la placenta. Puede tener suerte y llegar hasta el Hospital, Sala de Guardia o bien caminar hasta un centro especializado para que le hagan una prueba de respiración, pero si se detecta la presencia de CO, es importante que le hagan un análisis de sangre para determinar los valores de carboxihemoglobina y atacar el problema. La concentración elevada de CO puede ser más peligrosa, incluso mortal, que el cigarrillo y puesto que este gas está presente en su hogar resulta en un genocida desconocido que no discrimina.

### **¿Cómo puedo protegerme y proteger a mi familia?**

Conserve esta información a mano.

Instale un detector de CO aprobado y una vez al año asegúrese de contactar a un ingeniero calificado registrado bajo Corgi para que acuda a su domicilio y realice una Inspección de Seguridad de Gas (siempre exija que le muestre la credencial de identificación)

Done un detector de CO al jardín de infantes o escuela a la que asisten sus hijos, o bien a algún club de jóvenes, lugar de trabajo u hospedaje.

*Help the Aged* tiene la posibilidad de asistir a las personas mayores mediante la Inspección Anual de Seguridad de Gas en Instalaciones Internas y *Energy Watch* cuenta con un plan similar para estudiantes.

Nunca obstruya las rejillas de ventilación.

Anualmente realice el mantenimiento de los artefactos más importantes y si tiene un hogar a leña, no olvide realizar una barrida profunda también una vez al año.

Nunca se vaya a dormir frente a un hogar / artefacto con combustibles fósiles quemándose.

Tome notas /saque fotos y pregunte si tiene alguna duda. Solicite asesoramiento.

Quéjese. Si no está satisfecho con la reparación / mantenimiento, sea perseverante y eleve su queja ante las autoridades pertinentes. Conserve copias de las comunicaciones.

### ¿Quiénes somos y qué queremos lograr?

Somos una institución de beneficencia registrada que intenta advertir sobre la importancia del envenenamiento por CO manteniéndolo informado de manera que pueda acceder a un tratamiento correcto y eficaz.

Procuramos brindar asesoramiento de manera independiente e imparcial y brindar la mejor información a nuestro alcance a los efectos de que usted pueda decidir la mejor forma de protegerse a sí mismo. Los sobrevivientes incluyendo los familiares de fallecidos frecuentemente necesitan contención, tratamiento y reconocimiento continuo. Mediante la escucha estamos en condiciones de evaluar las necesidades individuales y ofrecer la asistencia adecuada. █

Recuerde que como individuos hemos sido envenenados / perdido personas allegadas y tenemos nuestras familias. Es por esta razón que luchamos por hacer lo que podemos cuando podemos, gracias a la ayuda de los voluntarios.

Promovemos el trabajo conjunto con profesionales de la salud, organismos de la salud, organizaciones, empresas y víctimas de esta afección tanto a nivel local, nacional como internacional para que tomen conciencia y asuman obligaciones éticas que nos ayuden a protegerlo a USTED. Queremos impulsar la buena práctica así como también hacer resaltar a aquellos que están descuidando sus responsabilidades.

Bajo ninguna circunstancia AIRSAY acepta auspiciantes cuya finalidad sea lucrar con la venta de combustibles fósiles o artefactos relacionados. Deseamos mantener nuestra integridad totalmente independiente.

Apreciamos la contribución de donaciones, soporte y tenemos en cuenta todos los artículos relevantes que nos son presentados.

Nos reservamos el derecho de filtrar ciertas llamadas.

**El asesoramiento jurídico, de ingeniería o asistencia médica calificada queda bajo su responsabilidad ya que nuestra misión no contempla dicho servicio.**

**\* Observación: COSY y toda la información disponible en las áreas de acceso a los miembros aún NO están disponibles en otros idiomas. Sólo están en inglés.**

"Asegúrese de ponerse en contacto con los Organismos de Seguridad y Regulatorios de su país"